

Dialogue 6 Offering something -何かをあげる-

言い換え表現の紹介

口語訳

Target Expression [ターゲット表現]

Here. **This is for you.**

(これ。これは君に。)

Neutral [ニュートラルな言い方]

Here you are.

(これどうぞ。)

*食卓で塩を渡すなど、単に物を手渡す場合にも、贈り物をあげる場合にも使えます。

This is for you.

(これ、あげるよ。)

*贈り物をあげる時に使います。

I'd like to give you this .

(これを君に。)

*特別なものや大事なものなど、少し大げさなものを贈る場合に使うことが多い表現です。

Informal [よりくだけた言い方]

Here.

(これ。)

Formal [より堅い言い方]

Please accept this.

(どうぞこれを受け取ってください。)